FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 162
Sub 23

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Que. District No. 162 Jacques Cartier S. District No. { Enumeration District / District du recenseur } No. 6 { in / dans } City of Lachine { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) }

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par { Enumerator. / Recenseur. } L. Aff. St. Germain

Page 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (Specify age o... / INFIRM... aveugle (indi...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or undivided number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de résidence. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou lot non divisé si dans un canton ou une paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur entrée au Canada.	Year of naturalization. If foreign-born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "in coal mine," "in stone quarry," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine," "fonderie," "sur pierrière," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'emploi est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (if over 16 years of age at school or University. / Coût de l'instruction en 1910 (si âgé de plus de 16 ans, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	I...
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	114	114	Coote, John H.	9	m	Chef	Me	mai	1861	30	Angleterre	1907		Anglaise	Canadienne	Anglicane	Journalier	2-9-40			de Chemin	5-6		60		8.40		17½					vue	oui	L			
2			Katta		f	Epouse	M	juin	1879	32				Anglaise	Canadienne	Anglicane										5.20		17½					non	non				
3	115	115	Lussault, Leon		m	Chef	M	Nov	1866	44				Canadien Français	Canadienne	Catho. R.	Journalier	2-9-40			de Chemin	4-8		60		320		17½	500	44	20.00		oui	oui	F. C.			
4			Amanda		f	Epouse	M	juin	1866	45				Canadienne Française	Canadienne	Catho. R.																	non	non	F.			
5			Madeleine		f	fille	S	Dec	1895	15				Canadien Français	Canadienne	Catho. R.																10	non	non	F.			
6			Gloria		f		S		1899	11				Canadien	Canadienne	Catho. R.																10	non	non	F.			
7			Wilfrid		m	fils	S	Oct	1902	8				Canadien	Canadien	Catho. R.																10	non	non	F.			
8			Lauretta		f	fille	S	juin	1907	6				Canadien	Canadienne	Catho. R.																10	non	non	F.			
9			Cordelia		f		S	Sept	1906	4				Canadien	Canadienne	Catho. R.																	non	non	F.			
10	116	116	Sigmont, Rudinstein		m	Chef	M	mars	1874	37	Autriche	1907	non	Juive	Autrichienne	Juive	Journalier	3-9-40	non	oui	non	de Chemin	50		60		400		15					non	non	Pole	F.		
11			Ignatzka		f	Epouse	M	mars	1881	29	Autriche			Juive	Autrichienne																	non	non	Pole	F.		
12	117	117	Skyfton, Walter		m	Chef	M	Dec	1876	34	Angleterre	1906		Anglaise	Canadien Français	Anglicane	Journalier	2-9-40	non	oui	non	Dom Bridge Co	8-0		55		420		12½					non	non	A.	F.		
13			Sierra		f	Epouse	M	Oct	1879	31	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Anglicane																	non	non	A.	F.		
14			Thomas		m	fils	S	Aug	1900	10	Ontario			Anglaise	Canadien	Anglicane																10	non	oui	A.	F.		
15			Walter		m	"	S	juin	1903	8	Que			Anglaise	Canadien	Anglicane																8	non	non	A.	F.		
16			Francis		m		S	Dec	1905	7				Canadien Français	Canadien	Anglicane																	non	non	A.	F.		
17			Gertrude		f	fille	S	Sept	1905	5				Anglaise	Canadienne	Anglicane																	non	non	A.			
18			Robert		m	fils	S	Dec	1907	3				Anglais	Canadien	Anglicane																	non	non	A.			
19			Lofton, Thomas		m	Pere	M	juin	1843	68	Angleterre	1905		Anglaise	Canadien	Anglicane																	non	non	A.			
20	118	118	Turnbull, Arthur	9	m	Chef	M	Aug	1885	26	Ecosse			Ecossaise	Canadien	Catho. R.	Journalier	6-9-52	non	oui	non	Dom Wire	48		55		1500		35	1000	75	31.50		oui	oui	F. A.			
21			Maria		f	Epouse	M	juin	1882	29	Ecosse			Ecossaise	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
22			Lucien		m	fils	S	Fev	1910	1/12	Que			Canadien Français	Canadienne	Catho. R.	Garçon																	non	non	F.			
23	119	119	Manville, Xavier		m	Chef	M	juin	1879	32	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Charpentier	6-6-43	non	oui	non	Dom Wire			55		750		22½	1000	50	25.00		oui	oui	F. A.			
24			Anna		f	Epouse	M	Avril	1884	27	Que			Canadien Français	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
25			Maria Anne		f	fille	S		1908	3	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
26			Berth		f		S	mai	1911	1/12	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
27	120	120	Redburn, John R.	9	m	Chef	M	Juin	1879	32	Angleterre	1905		Anglaise	Canadien	Anglicane	Jardinier	6-1-39	non	oui	non	Dom Bridge Co	52		55		700		22½	1000	500	42.50		oui	oui	A.	F.		
28			Mary C.		f	Epouse	M	Janv	1880	31	Ecosse			Anglaise	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	A.	F.		
29			Cecile		f	fille	S	Dec	1897	13	Que			Anglaise	Canadien	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	A.	F.		
30			Jamie		m		S	Aug	1899	11	Que			Anglaise	Canadien	Catho. R.	Ouvrière															10	non	non	A.	F.		
31	121	121	Redburn, George	9	m	Fils	S	juillet	1899	11	Que			Anglaise	Canadien	Catho. R.	Machiniste	6-6-39	non	oui	non	Dom Bridge Co	50		55		800		17½	1000	500	15.00		oui	oui	F.	A.		
32			Maria		f	Epouse	M	Nov	1892	18	Que			Canadienne Française	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.	A.		
33	121	121	Ouellette, Oscar	9	m	Chef	M	Janv	1877	34	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Journalier	2-9-40	non	oui	non	de Chemin	52		60		420		20					oui	oui	F.	A.		
34			Ezelina		f	Epouse	M	Oct	1886	24	Que			Canadienne Française	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
35			Arthur		m	fils	S	Aug	1909	6	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
36			Emma		f	fils	S	Dec	1905	5	Que			Canadien Français	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
37			Alfred		m	fils	S	Avril	1909	3	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
38			Juliette		f	fille	S	Nov	1910	1/12	Que			Canadien Français	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
39	122	122	Vigneau, Samuel	9	m	Chef	M	juillet	1879	26	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Charretier	10-6-48	non	oui	non	Entrepreneur	50		60		750		30	1000	250	17.50		oui	oui	F.	A.		
40			Rose Alba		f	Epouse	M	Avril	1890	21	Que			Canadien Français	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	non	non	F.			
41			Leo		m	fils	S	Aug	1910	1/12	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
42			Romeo		m		S	Juin	1910	1/12	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
43	123	123	Lemy, Alfred	9	m	Chef	M	Juin	1865	46	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Menuisier	6-6-27	non	oui	non	Can Biscuit Co	48		60		950		30	1000	250	15.00		oui	oui	F.	A.		
44			Josephine		f	Epouse	M	Juin	1880	31	Que			Canadienne Française	Canadienne	Catho. R.	Ouvrière																	oui	non	F.			
45			Amanda		f	fille	S	Fev	1907	3	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
46			Courtemanche		f		S	mars	1909	2				Canadien	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
47			Gilbert		m	fils	S	mai	1911	1/6				Canadien	Canadien	Catho. R.																	non	non	F.			
48	124	124	Ouellette, Delina	9	f	Chef	M	Juin	1857	54	Que			Canadienne Française	Canadienne	Catho. R.	Ménagère		non	oui	non												non	non	F.			
49			Emerence		f	fils	S	Dec	1887	23	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Journalier	6-9-45	non	oui	non	Roll Smith Manufg	47		55		770		25	1000	250	15.00		oui	oui	F.	A.		
50			Bernard		m	"	S	mai	1891	20	Que			Canadien Français	Canadien	Catho. R.	Journalier	6-9-40	non	oui	non	Roll Smith Manufg	50		55		920		25	1000	250	15.00		oui	oui	F.	A.		